

**DOMSTOLENS DOM****(femte avdelningen)****av den 13 november 2003****i mål C-294/01 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale civile di Bologna): Granarolo SpA mot Comune di Bologna<sup>(1)</sup>****(Jordbruk – Hygienregler för produktion och utsläppande på marknaden av värmebehandlad mjölk – Fri rörlighet för varor – Nationell lag i vilken föreskrivs en sista förbrukningsdag för mjölk som har pastöriserats vid hög temperatur)**

(2004/C 7/13)

(Rättegångsspråk: italienska)

*(Preliminär översättning: den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")*

I mål C-294/01, angående en begäran enligt artikel 234 EG, från Tribunale civile di Bologna (Italien), att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan Granarolo SpA och Comune di Bologna, angående tolkningen av rådets direktiv 92/46/EEG av den 16 juni 1992 om fastställande av hygienregler för produktion och utsläppande på marknaden av rå mjölk, värmebehandlad mjölk och mjölkbaserade produkter (EGT L 268, s. 1; svensk specialutgåva, område 3, volym 45, s. 3), i dess lydelse enligt rådets direktiv 94/71/EG av den 13 december 1994 (EGT L 368, s. 33; svensk specialutgåva, område 3, volym 65, s. 263), av rådets direktiv 79/112/EEG av den 18 december 1978 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om märkning, presentation och reklam i fråga om livsmedel (EGT L 33, 1979, s. 1; svensk specialutgåva, område 15, volym 2, s. 130), i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 97/4/EG av den 27 januari 1997 (EGT L 43, s. 21), och av rådets direktiv 89/396/EEG av den 14 juni 1989 om identifikationsmärkning av livsmedelspartier (EGT L 186, s. 21; svensk specialutgåva, område 15, volym 9, s. 71), har domstolen (femte avdelningen), sammansatt av ordföranden på fjärde avdelningen, C.W.A. Timmermans, tillförordnad ordförande på femte avdelningen, samt Domarna, P. Jann och S. von Bahr (referent), generaladvokat: P. Léger, justitiesekreterare: avdelningsdirektören M.-F. Contet, den 13 november 2003 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

*Rådets direktiv 92/46/EEG av den 16 juni 1992 om fastställande av hygienregler för produktion och utsläppande på marknaden av rå mjölk, värmebehandlad mjölk och mjölkbaserade produkter, i dess lydelse enligt rådets direktiv 94/71/EG av den 13 december 1994,*

*och artiklarna 28 EG och 30 EG utgör hinder för sådana nationella bestämmelser som dem som är i fråga i målet vid den nationella domstolen, i vilka föreskrivs att den sista förbrukningsdagen för mjölk som har pastöriserats vid hög temperatur skall infalla fyra dagar efter produktens förpackningsdag.*

<sup>(1)</sup> EGT C 275, 29.9.2001.**DOMSTOLENS DOM****(sjätte avdelningen)****av den 20 november 2003****i mål C-296/01: Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Frankrike<sup>(1)</sup>****(Fördragsbrott – Underlåtenhet att införliva direktiv 90/220/EEG – Genetiskt modifierade organismer)**

(2004/C 7/14)

(Rättegångsspråk: franska)

*(Preliminär översättning: den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")*

I mål C-296/01, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: G. zur Hausen, biträdd av advokaterna M. van der Woude och V. Landes) mot Republiken Frankrike (ombud: G. de Bergues och R. Loosli-Surrans), angående en talan om fastställelse av att Republiken Frankrike har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt rådets direktiv 90/220/EEG av den 23 april 1990 om avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer i miljön (EGT L 117, s. 15; svensk specialutgåva, område 15, volym 9, s. 212), i dess lydelse enligt kommissionens direktiv 97/35/EG av den 18 juni 1997 om anpassning till den tekniska utvecklingen för andra gången av direktiv 90/220 (EGT L 169, s. 72) och artikel 249 EG, genom att inte korrekt och fullständigt införliva artiklarna 5 punkterna 1–4, 6.2 och 6.5, 9.3, 11.1–11.3, 11.6, 12.3 och 12.4 samt 19.2–19.4 i direktivet, har domstolen (sjätte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden J.-P. Puissochet samt domarna R. Schintgen och V. Skouris, N. Colneric (referent) och J.N. Cunha Rodrigues, generaladvokat: J. Mischo, justitiesekreterare: R. Grass, den 20 november 2003 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

- 1) Republiken Frankrike har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt rådets direktiv 90/220/EEG av den 23 april 1990 om avsiktlig utsättning av genetiskt modifierade organismer i miljön, i dess lydelse enligt kommissionens direktiv 97/35/EG av den 18 juni 1997 om anpassning till den tekniska utvecklingen för andra gången av direktiv 90/220, genom att inte införliva artiklarna 5 punkterna 1–4, 11.1–11.3, 19.2 och 19.3 i direktivet.
- 2) Talan ogillas i övrigt.
- 3) Republiken Frankrike skall ersätta rättegångskostnaderna.

(1) EGT C 259, 15.9.2001.

## DOMSTOLENS DOM

(femte avdelningen)

av den 20 november 2003

**i mål C-307/01 (begäran om förhandsavgörande från VAT and Duties Tribunal, London): Peter d'Ambrumenil, Dispute Resolution Services, Ltd mot Commissioners of Customs & Excise (1)**

**(Sjätte mervärdesskattedirektivet – Undantag från skatteplikt för sjukvårdande behandling som ges av medicinska eller paramedicinska yrkesutövare)**

(2004/C 7/15)

(Rättegångsspråk: engelska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

I mål C-307/01, angående en begäran enligt artikel 234 EG, från VAT and Duties Tribunal, London (Förenade kungariket), att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga ärendet mellan Peter d'Ambrumenil, Dispute Resolution Services, Ltd och Commissioners of Customs & Excise, angående tolkningen av artikel 13A.1 c i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 45, s. 1; svensk

specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28), har domstolen (femte avdelningen), sammansatt av A. Rosas (referent), tillförordnad ordförande på femte avdelningen, samt domarna D.A.O. Edward och A. La Pergola, generaladvokat: C. Stix-Hackl, justitiesekreterare: avdelningsdirektören L. Hewlett, den 20 november 2003 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

- 1) Artikel 13 A.1 c i sjätte direktivet skall tolkas så, att det undantag från mervärdesskatteplikt som föreskrivs i den bestämmelsen är tillämpligt på läkartjänster som består i att:

— genomföra läkarundersökningar av enskilda på uppdrag av arbetsgivare eller försäkringsbolag,

— genomföra blodprov eller andra kroppsliga prover för att undersöka förekomsten av virus, infektioner eller andra sjukdomar, på uppdrag av arbetsgivare eller försäkringsbolag, eller

— utfärda hälsointyg, exempelvis intyg om förmåga att resa,

när dessa tjänster i huvudsak har till syfte att skydda den berörda personens hälsa.

- 2) Nämnade undantag från skatteplikt är inte tillämpligt på följande tjänster som tillhandahålls inom ramen för utövandet av läkaryrket:

— utfärdande av läkarintyg i samband med beviljande av en krigspension,

— genomförande av läkarundersökningar i syfte att upprätta ett medicinskt sakkunnigutlåtande i frågor om skadeståndsansvar och bedömning av den skada som vållats enskilda som överväger att väcka talan i domstol om skadestånd för personskada,

— upprättande av läkarutlåtanden till följd av sådana undersökningar som avses i föregående strecksats samt upprättande av läkarutlåtanden på grundval av journalanteckningar, utan att någon läkarundersökning genomförs,

— genomförande av läkarundersökningar i syfte att upprätta sakkunnigutlåtanden från läkare i frågor om medicinsk felbehandling på uppdrag av personer som överväger att väcka talan i domstol,

— upprättande av läkarutlåtanden till följd av sådana undersökningar som avses i föregående strecksats samt upprättande av läkarutlåtanden på grundval av journalanteckningar, utan att någon läkarundersökning genomförs.

(1) EGT C 317, 10.11.2001.